

02a - שלום זמלינסקי, שלום חיי, שלום לבי! **1901**

וינה, 1901. אלמה פוגשת באלכסנדר זמלינסקי, המורה שלה למוסיקה.

זמלינסקי אלמה! - מה קורה לך? עשיתי משהו לא נכון? אלמה, השארי פה! אמרתי משהו שפגע בך? ... אלמה!! חכי רגע! למה את כל כך כועסת עלי פתאום? זכרי, אלמה! זכרי מה היה אתמול. בבקשה, אלמה! שכחת את כל מה שהיה? אתמול הכול היה טוב, הכול היה כל כך טוב בינינו, ועכשיו פתאום...? בבקשה, אל תברחי, אלמה! ... לפחות תגידי משהו! מה עשיתי שזה מגיע לי? איך את יכולה להשתנות באכזריות כזאת? אלמה, איך אני יכול להבין משהו אם את לא מדברת אתי? איזה פשע נורא בצעתי?

אלמה אלכס מיסכן...

זמלינסקי "אלכס מיסכן!" זאת תשובה? זה אמור לנחם אותי? על מה? על זה שאני אדם עני? אני יודע שאני עני, דל ועני בכל מובן של המילה. תמיד השתדלת להזכיר לי כמה אני חסר חשיבות, כמה מעט שיש לי. אני חי במצוקה מתמדת, אני לא יפה-תואר, אני זניח, במילה אחת: מיסכן...

אלמה אל תהיה מגוחך!...

זמלינסקי וכדי להגדיש את הסאה - עכשיו אני גם מגוחך. כן! את אמרת את זה. את לא יכולה לקחת את המילה בחזרה. זה לא ימתיק לי את הגלולה.

אלמה היינו חברים כל כך טובים... בוא נשאיר את זה כך.

זמלינסקי "חברים טובים?" בחיך, אלמה, את מתלוצצת? היינו אוהבים, יקירתי. אל תשכחי את זה בבקשה! לי לא היו שום סודות שהסתרת ממך, וגם לך לא היו. שום דבר! אני נגעת בך...

אלמה אתה עברת בחיים שלי, ואני נגעת בשלך...

זמלינסקי "נגעת?" ב"חיים" שלי? את קוראת לדבר הזה "חיים"? את שיחקת בדבר הזה. לקחת אותו ביד שלך, נתת לו להתמוסס על לשונך!...

אלמה אל תהיה גס!

זמלינסקי אלמה, אני יודע שאני מכוער -

אלמה תפסיק עם זה, אלכס.

זמלינסקי כן, את אמרת לי את זה כל כך הרבה פעמים.

אלמה אמרתי את זה בצחוק.

זמלינסקי לא, לא אמרת בצחוק. בכלל לא בצחוק! אני יודע איך המשפחה שלך מדברת עלי, אין לי שום אשליות. אני יודע שהחברים שלך לא חדלים

להגיד לך כמה אני מכוער ועני. זו האמת, אין לי כסף -	
לכסף אין שום ערך בעיניי.	אלמה
את רודפת אחרי כסף, כישרון ופירסום. לי אין שום דבר מכל אלה.	זמלינסקי
יש לך כישרון, אלכס. בזה אני יכולה להרגיע אותך.	אלמה
אלמה! אל תעזבי אותי! אני רוצה אותך. אני זקוק לך. את חייבת להיות שלי, את מבינה? לתמיד! אני רוצה אותך לתמיד. את מבינה?! אין לי שום דבר. אני ילד אבוד. בבקשה, תאהבי אותי קצת. -אל תתני לי להתחנן כמו ילד קטן. יש לך באמת כל כך הרבה לתת, שכולם חייבים להתחנן לפנייך שאתני משהו מכל השפע שיש לך? בבקשה, לי אין כלום. אני חייב להתחנן.	זמלינסקי
תפסיק עם זה! תפסיק עם זה מיד! אני לא יכולה לסבול את זה! אתה מבין אותי? תפסיק להשפיל את עצמך מיד! אני לא יכולה לסבול את זה. לעולם, אתה שומע, לעולם אל תשפיל את עצמך לפניי. אף פעם, אף פעם, אף פעם אל תתחנן לפניי על אהבה.	אלמה
אם לא תתני לי -	זמלינסקי
זה הרוצח המסוכן ביותר של האהבה, אתה לא מבין את זה? אם מישהו מבקש עזרה, אסור לך לתת לו. כי זה אומר שהוא לא ראוי. למה אתה לא מסוגל להבין את זה? אם גבר מבקש ממני משהו - אם הוא מתחנן על זה - אז בשבילי הוא מת.	אלמה
בשבילך אני מת?	זמלינסקי
אתה עושה כל מה שאת יכול כדי להקל את זה עלי.	אלמה
<u>מה</u> להקל עלייך? להקל עלייך - <u>את מה?</u> יש מישהו ש...?	זמלינסקי
יש לי בעייה נורא קשה.	אלמה
אז יש מישהו.	זמלינסקי
אלכס... אהוב שלי...	אלמה
מי זה? - אל תגידי "אלכס"! מי זה? אני רוצה לדעת מה שמו!	זמלינסקי
זה השם שלך.	אלמה
השם שלי? מה זאת אומרת? יש עוד אלכס?	זמלינסקי
לא, אידיוט שכמותך. אני עושה נסיונות.	אלמה
אני יודע.	זמלינסקי
לאף אני רק עושה נסיונות עם עצמי. אני לוחשת "אהוב שלי", וזה תמיד השם שלך שעולה ראשון.	אלמה
והשם של מי עולה שני? אני יכול להריח אותו עלייך. מה יש לו שאין לי?	זמלינסקי

הוא יותר צעיר ממני? נראה יותר טוב? יותר עשיר?	אלמה
לא.	זמלינסקי
את רוצה לזרוח כמו כוכב בשמי ווינה. בשביל זה את לא זקוקה לאהבה. וזה כל מה שאני יכול לתת. אבל את זקוקה לגבר נאה, עשיר ומכובד. מה את צוחקת לך?	אלמה
"גבר נאה!" אוי, אלוהים... מה אתה יודע!	זמלינסקי
אז הוא לא נאה? אם כך הוא עשיר.	אלמה
הוא גם לא עשיר.	זמלינסקי
אז הוא מפורסם.	אלמה
אלכס, אני שלך. אני שייכת לך.	זמלינסקי
הוא באמת מפורסם? פירסום עולמי?	אלמה
עדיין לא.	זמלינסקי
אהההה! - מי זה?	אלמה
זהו (לוחשת משהו לא ברור)....	זמלינסקי
מי?!	אלמה
(היא ל מסוגלת להכריח את עצמה לבטא את השם כראוי:) גסטמלא...	זמלינסקי
תפסיקי עם המישחקים האלה. מי האיש?	אלמה
אמרתי לך. עכשיו תן לי מנוחה. ודי!	זמלינסקי
אל תטריפי אותי! (מחקה אותה) "גסטמלא..." מי זה צריך להיות? אני רוצה לדעת, לכל הרוחות! מי זה? תאייתי לי את השם שלו!	אלמה
אלכס! אמרתי די. אתה עולה לי על העצבים. תפסיק לענות אותי!	זמלינסקי
אני מענה אותך?! את מענה אותי! מי הגבר הזה? אני רוצה לדעת מי זה! לכל השדים והרוחות!	ריזרל
(עוברת ולוחשת) זהו גוסטב מאהלר.	זמלינסקי
מה? מי?! (לפתע הוא קולט) לא! לא, את מותחת אותי. זה לא יכול להיות... את לא באמת מתכוונת...גוסטב מאהלר? הנוד הזקן הזה?!	אלמה
היית חייב להגיד את זה.	זמלינסקי
הו אלוהים! הוא יכול להיות הסבא שלך!	אלמה
הוא לא יכול להיות הסבא שלי. זה היה חסר טעם.	זמלינסקי
אבל הוא היה יכול להיות אביך...	אלמה
הוא רק בן ארבעים ושתיים. אז מה?	

- זמלינסקי אהה... עכשיו אני מבין אותך, אלמה. סוף סוף. הייתי צריך לחכות זמן רב. היוורה חסרת הגבולות שלך, הצימאון שלך לעונג, הפאנטזיות המגוחכות שלך! את אדם מת! את אבודה...
- אלמה בדיוק להיפך, מתוק שלי. שמור את העצות שלך לעצמך. אני לא אזדקק להן יותר. אני אוהב אותך, כל החיים שלי. ואני אדאג לך. ואני אלחין. אני אפילו אנצח! האיש הזה הוא חמצן טהור בשבילי. אתה תישרף אם תתקרב מדי.
- זמלינסקי ומה איתי? מה הייתי בשבילך?
- אלמה גופרית. גם היא בוערת, אבל זה מסריח.
- זמלינסקי טוב, טוב...! שאני לא אראה אותך יותר! לך תזדייני כל הדרך לפירסום ולתהילה! לזה נועדת מבטן ומלידה.
- אלמה זה לא נתון לשיפוטך, תודה לאל.
- זמלינסקי שלום חיים שלי, שלום לב שלי, שלום תיקווה שלי! את תהיי האישה הכי חשובה בחיים המוזיקליים של ווינה. תיהני לך מזה! לך לתיש היהודי הזקן שלך. לך לגוסטב שלך. כשימאסו לך השפתיים הבלות של השזיף המיובש שלך, בואי לשתות איתנו. נקבל אותך תמיד בברכה. אני חייב להטביע את הצער ולהביא את הבשורה לחברים שלנו. כל זה לא שווה יותר משתיה הגונה, וכמה בדיחות עסיסיות. אדייה, אלמה!